



## ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΑ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΑ ΛΙΜΑΝΙΑ ΑΠΟ ΤΟ ΒΟΡΕΙΟ ΑΙΓΑΙΟ ΣΤΗ ΜΑΥΡΗ ΘΑΛΑΣΣΑ. ΕΜΠΕΙΡΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ ΓΙΑ ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ

## MEDIEVAL CULTURAL PORTS FROM THE AEGEAN TO THE BLACK SEA. EXPERIENCES AND EXPECTATIONS

ΙΟΥΝΙΟΣ  
18  
JUNE 2014

Αθήνα, Υπουργείο Εξωτερικών  
Αμφιθέατρο "Γ. Κρανιδιώτης"

Athens, Ministry of Foreign Affairs  
Auditorium "G. Kranidiotis"



## ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ INVITATION

Το Ευρωπαϊκό Κέντρο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Μνημείων σας προσκαλεί στην εκδήλωση: «**Μεσαιωνικά Πολιτιστικά Λιμάνια από το Βόρειο Αιγαίο στη Μαύρη Θάλασσα. Εμπειρίες και Προοπτικές για το μέλλον**».

Η εκδήλωση οργανώνεται στο πλαίσιο της Ελληνικής Προεδρίας στην ΕΕ και τελεί υπό την αιγίδα του Υπουργείου Εξωτερικών. Θα παραστούν και θα χαιρετήσουν ο Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός Εξωτερικών κ. Ευάγγελος Βενιζέλος και η Γενική Γραμματέας του Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού κ. Λίνα Μενδώνη.

The European Centre for Byzantine and Post-Byzantine Monuments invites you in the event "**Medieval Cultural Ports from the Aegean to the Black Sea. Experiences and expectations**".

The event is organized under the auspices of the Greek Ministry of Foreign Affairs and within the frame of the Greek Presidency in EU. The Deputy Prime Minister and Minister of Foreign Affairs Mr Evangelos Venizelos, as well as the General Secretary of Ministry of Culture and Sports Mrs Lina Mendoni will salute.

Αθήνα, Υπουργείο Εξωτερικών,  
Αμφιθέατρο «Γ. Κρανιδιώτης» (Ακαδημίας 1),  
Τετάρτη 18 Ιουνίου 2014, ώρα 12.00-15.00

Wednesday 18th of June, 12.00-15.00p.m.  
Athens, Greek Ministry of Foreign Affairs,  
Auditorium "G. Kranidiotis" (Akademias 1),

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ PROGRAM

### 12.00 ΕΝΑΡΞΗ- ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ OPENING- ADRESSES

- Ευάγγελος Βενιζέλος  
Αντιπρόεδρος Κυβέρνησης και Υπουργός Εξωτερικών  
Evangelos Venizelos  
Vice President and Minister of Foreign Affairs
- Λίνα Μενδώνη  
Γενική Γραμματέας Υπουργείου Πολιτισμού και Αθλητισμού  
Lina Mendoni  
General Secretary of the Ministry of Culture and Sports
- Οι Α. Ε. Πρέσβεις των χωρών που συμμετείχαν στο έργο «Ολκάς»  
H. E. Ambassadors of the countries who participated to the project "Olkas"
- Νίκος Ζίας  
Πρόεδρος του Δ.Σ. του ΕΚΒΜΜ  
Nikos Zias  
President of the Administrative Board of ΕΚΒΜΜ

### 13.00 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΕΡΓΩΝ "ΟΛΚΑΣ" - "ΛΙΜΗΝ"

#### PRESENTATION OF THE "OLKAS" - "LIMEN" PROJECTS

- Δρ. Φλώρα Καραγιάννη, ΕΚΒΜΜ, Επιστημονικός Υπεύθυνος έργου «Ολκάς». «Μεσαιωνικά Πολιτιστικά λιμάνια από το Βόρειο Αιγαίο στη Μαύρη Θάλασσα. Εμπειρίες και Προοπτικές για το μέλλον»  
Dr Flora Karagianni, ΕΚΒΜΜ, Scientific Coordinator of the "Olkas" project.  
"Medieval Cultural Ports from the Aegean to the Black Sea. Experiences and expectations"

### 13.30 ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΩΝ

#### PRESENTATION OF THE BOOKS

- Ευάγγελος Χρυσός, Ομότιμος καθηγητής Βυζαντινής Ιστορίας Πανεπιστημίου Αθηνών  
Παρουσίαση των Πρακτικών του Διεθνούς Συμποσίου: «Medieval Ports from Aegean and the Black Sea. Links to the Maritime Routes of the East»  
Evangelos Chryssos, Emeritus Professor of Byzantine History, University of Athens  
Presentation of the Proceedings of the International Symposium: «Medieval Ports from Aegean and the Black Sea. Links to the Maritime Routes of the East»
- Σ. Καλοπίση-Βέρτη, Ομότιμη καθηγήτρια Βυζαντινής Αρχαιολογίας Πανεπιστημίου Αθηνών  
Παρουσίαση του πολιτιστικού οδηγού: «40 Medieval City-Ports in North Aegean and the Black Sea. A Cultural guide»  
S. Kalopissi-Verti, Emeritus Professor of Byzantine Archaeology, University of Athens  
Presentation of the cultural guide: «40 Medieval City-Ports in North Aegean and the Black Sea. A Cultural guide»

### 14.00 ΝΤΟΚΙΜΑΝΤΕΡ DOCUMENTARY FILM

Προβολή του ντοκιμαντέρ: «Εξερευνώντας Μεσαιωνικά Λιμάνια στο Βόρειο Αιγαίο και στη Μαύρη Θάλασσα»  
Screening of the documentary film: «Discovering Medieval Ports in North Aegean and the Black Sea»

### 14.45 ΛΗΞΗ - ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ END- CONCLUSIONS